



AMPLIAMENTO DELL'OSPEDALE SAN MAURIZIO

Bolzano, Italia

TIEMANN-PETRI UND PARTNER

L'ospedale San Maurizio di Bolzano è stato oggetto di un intervento di ampliamento, progettato da Tiemann-Petri und Partner, che ha comportato la nuova costruzione di un'ala nord e di un'ala sud (suddivisa nei corpi A, B, e C), collegate tra loro da un atrio vetrato, e la realizzazione di una pista di atterraggio per elicotteri.

Il progetto è stato improntato a principi di efficienza, chiarezza dei percorsi e benessere per tutti i fruitori dell'ospedale, privilegiando l'illuminazione naturale degli ambienti attraverso il ricorso a facciate vetrate. Queste ultime sono state realizzate a opera del raggruppamento tra le aziende altoatesine Frener & Reifer e Stahlbau Pichler, che si sono occupate dello sviluppo delle soluzioni tecniche e della gestione del progetto fino alla fase di montaggio.

Le facciate adottano in gran parte un sistema continuo a montanti e traversi, costituito da pannelli composti di alluminio e finestre a nastro di tipo standard. Questa struttura garantisce un'atmosfera accogliente e luminosa agli ambienti interni e offre al tempo stesso la possibilità di godere di ampie visuali sul paesaggio circostante, garantendo

comunque protezione e tranquillità. La zona al piano terra si caratterizza per le grandi vetrate apribili, che rendono l'ambiente particolarmente confortevole.

L'ingresso principale, situato tra l'estensione e l'ospedale esistente, conduce all'atrio vetrato, che funge da asse di collegamento e di distribuzione all'interno di tutto l'ospedale. Tra le ali A, B e C dell'edificio, i cortili interni offrono disponibilità di vasti spazi aperti e una buona illuminazione, così come gli otto atri vetrati che regalano luminosità e aria fresca, grazie al rivestimento con un sistema completamente apribile di lastre in vetro. Sul lato sud, due ponti vetrati a due piani collegano le ali laterali dell'edificio e le ali sud A, B e C, contribuendo a un facile orientamento all'interno della clinica.

All'interno del progetto, Stahlbau Pichler si è occupata della facciata dell'ala nord, delle costruzioni sul tetto, della copertura dell'atrio vetrato di collegamento e della realizzazione della pista per gli elicotteri.

La facciata a nord, a montanti e traversi, è stata realizzata con un sistema a doppia pelle che utilizza pannelli di vetro a tutta



altezza serigrafati, schermati attraverso un sistema di rulli oscuranti. Nell'atrio vetrato di collegamento, il tetto a due falde, con pendenza del 2%, è costituito da una struttura continua a montanti e traversi in acciaio con profili in alluminio, e utilizza un vetro dotato di protezione termoisolante nelle intercapedini.

La collaborazione nella gestione del progetto ha consentito di realizzare un lavoro unitario, che si distingue per l'aspetto sobrio e contemporaneo, e che nella sua relazione con gli spazi esterni va a costituire un ambiente di cura piacevole e confortevole per tutti i suoi utenti.

STAHLBAU PICHLER

Via Edison, 15 - I - 39100 Bolzano

Tel. +39 0471 065000 - Fax +39 0471 065001

E-mail: info@stahlbaupichler.com - www.stahlbaupichler.com

Foto di Oskar Da Riz, gentilmente fornite da Stahlbau Pichler





ENLARGING the San Maurizio Hospital

Bolzano, Italy

TIEMANN-PETRI UND PARTNER

The San Maurizio hospital in Bolzano has been extended using a design by Tiemann-Petri und Partner that added a helipad and new north and south wings (divided into sections A, B and C), connected by a glazed foyer.

Efficiency, clear pathways and well-being for hospital users were the elements underscoring the design, favoring natural lighting through the use of glazed elevations.

The latter were created by Frener & Reifer and Stahlbau Pichler (both from Alto Adige) working together to find technical solutions and to manage the project assembly stages.

Using a series of mullions and transoms, the façades were created with aluminum panels and standard ribbon windows. This option ensured a relatively inviting, light setting with views of the landscape, without having to give up on protection and tranquility. The first-floor area has

large windows that can be opened, adding a real interior sense of comfort.

The main entrance, located between the extension and existing hospital, leads into a glazed foyer that doubles as a connection point and distribution hub for the entire hospital. Located between the A, B and C wings of the hospital, the internal courtyards create open spaces and improve the lighting; the eight glazed foyers have a similar function, allowing plenty of fresh air through glazing that can be fully opened.

On the south side, two glazed bridges connect the side wings of the building and wings A, B and C, making it easy to orient oneself in the clinic.

Stahlbau Pichler's involvement in the project was to create the façade of the north wing, the constructions on the roof, the roof of the glazed connection foyer and the helipad.



The north façade, with mullions and transoms, was created using a double-skin system with full-height, screen printed glass panels protected by a series of roller sunscreens.

For the connecting glazed façade, the pitched roof (2% slope) was constructed using a continuous mullion and transom structure in steel with aluminum profiles and thermo-insulated glass.

Cooperating on project management allowed a single project, notable for its simple yet contemporary look and, through the external relations, a pleasing, comfortable space for all users.

STAHLBAU PICHLER

Via Edison, 15 - I - 39100 Bolzano

Tel. +39 0471 065000 - Fax +39 0471 065001

E-mail: info@stahlbaupichler.com - www.stahlbaupichler.com

Photography by Oskar Da Riz, courtesy of Stahlbau Pichler





圣毛里齐奥医院扩建 意大利博尔扎诺

TIEMANN-PETRI UND PARTNER

博尔扎诺圣毛里齐奥医院已完成扩建规划，该项目由Tiemann-Petri und Partner建筑事务所承办，新建北翼和南翼（分为建筑A、B、C），区块之间由玻璃中庭连接，并设计直升机跑道。项目以优化效率为原则，使得医院所有的使用者均可以受益，玻璃幕墙结构有利于自然采光和环境的清晰度。Frener & Reifer及Stahlbau Pichler联合协作为项目提供技术安装支持，并积极配合工程管理及装置运营的各个阶段。外墙采用大面积竖框与横梁连接系统，由铝合金标准带状玻璃窗板组合而成。这种结构处理确保了室内明亮温馨的总体环境，并

且为室内活动的人们提供了享受周围自然环境的视野，最大限度提高使用者的舒适度。下层空间的最大特点是大型玻璃开窗系统，为患者提供安逸的室内氛围。建筑主入口处介于原有医院和扩建结构之间，使用玻璃结构，从而进一步加强医院内部功能区轴向贯通。在建筑A、B和C楼之间，室内中庭提供了一个宽敞明亮的公共开放空间，八层玻璃结构为人们提供光照和新鲜空气，这要归功于完全开放的表层玻璃系统。Stahlbau Pichler在整个项目中十分注重建筑北翼的立面构成，屋



顶、中庭玻璃结构与直升机跑道相互连接。北立面，竖框和横梁全部由双层系统全高玻璃板打造，由滑轴系统遮盖。建筑中庭连接处，两侧倾斜式屋顶的梯度为2%，由铝制断面和横梁结构支撑，并采用绝缘材料以维持室内温度。项目施工管理过程实现统一运作模式，从而强化清晰而充满现代化韵味的外观，建筑与室外空间的关系为使用者提供了一个畅快舒适的温暖环境。

STAHLBAU PICHLER
Via Edison, 15 - I - 39100 Bolzano
Tel. +39 0471 065000 - Fax +39 0471 065001
E-mail: info@stahlbaupichler.com - www.stahlbaupichler.com

Photography by Oskar Da Riz, courtesy of Stahlbau Pichler

